

HUM DONO, TAXI MEIN (ROMAN URDU)

1 FORMALITIES (OPENING)

1

ONE

Assalamu alaikum.

TWO

Wa alaikum as salam.

ONE

Kya haal chaal hai, _____ bhai

TWO

Alhamdulillah, aap sonai?

ONE

Bas, Alhamdulillah.

TWO

Osman?

ONE

Jee, Osman.

TWO

Aap ne kahan jaana hai?

ONE

_____ jaana hai. Aap ko mujhe dhoondne zaada mushkil to nahi laghi? Mujhe pata hai k map ghalat raasta aap ko dikhara raha tha, iss liye meine aap ko pehle se phone kiya tha.

TWO

Haan, aap ne sahi kiya. Asal mein yeh jaga unho ne nayi banaayi hai to abhi tak map par nahi aayi.

ONE

Aap _____ road please le lein.

TWO

Aap ko tolls lagein gi.

ONE

Koi baat nahi.

2 RECOGNITION

2

TWO
Pakistan se hain?

ONE
Jee.

TWO
Kahan se?

ONE
Mein Lahore se hoon, aur aap?

TWO
Hum _____ se hain.

ONE
Acha, meri Ammi ka khandaan bhi
wahaan se hain.

TWO
Lekin aap uhdar kabhi rehe nahi.

ONE
Kyun aap ko meri Urdu se pata lag
raha hain? Mujhe pata hain k thori
se kamzor hain.

TWO
Nahi nahi, aap bohot achi boltai
hain. Sun ne mein pyaari lagta
hain. Aap ne unko kabhi boltay
sunha hain?

ONE
Yaar meri utni bhi buri nahi hai.
Jaisa bhi hain mein koshish to
karta hoon.

TWO
Haan bhai bilkul. Urdu hamari
zabaan hain, hum usko chor to nahi
sakte na.

3 CONTEXT

3

TWO
To aap kya karte hain? Parhai kar
rahe hain?

ONE

Jee. Mein university me hoon. Asal me mein films banana chahta hoon.

TWO

Kya baat hai bhai. **Films!** Konsi films?

ONE

(laughs)

Pata nahi. Me unko sahi tara se explain nahi karsakta. Jaisay abhi mujhe aik nayi film ka idea aaya hain aik aadmi k baare me jo siraf apne aap se baat karsakta hai. To wo akela apni gaari me bethkar khudhi gup shup mein laga rehta hain... Abhi tak kahani ye hi hain. Mujhe samaj nahi aaraha k yahan se kahan lekar jao.

TWO

Yaar mujhe bhi zaada samaj nahi aara ha hain.

(laughs)

Mujhe bhi films pasand hain. Shaidd aik din aap mere baare me banaain.

ONE

(laughs)

Kyun nahi, zaroor.

TWO

Acha aap yahan par chutti k liye aaye hain?

ONE

Nahi. Meray Abu idhar kaam karte hain to mein unhe milne aaya hoon.

TWO

Wo akelay rehte hain?

ONE

Jee unki nokri yahan par hai.

TWO

Kya kaam karta hain?

ONE

Wo accountant hain.

TWO

Aur aap films banana chahte hain.

ONE

Jee.

(laughs)

Hum yahan bees saal pehlay rehte
thay. Bohot badal gaya hai.

TWO

_____ to har roz badal ta rehta
hai.

ONE

Aap ko kitne saal ho gaye hai yahan
par?

TWO

Hum _____ saalo se idhar rehrahe
hain.

ONE

Aur aap ki khandaan log Pakistan
mein hotay hain?

TWO

Jee.

ONE

To aap kabhi waapis jaate hain
ya...?

TWO

Saal mein aik baar to kamaskum
jaata hoon.

ONE

Aur aap ko _____ zyaada pasand hai
ya Pakistan?

TWO

Hum siraf kaam k liye aaye hain to
dil to nahi lagta na.

4 PAKISTAN

4

TWO

Hamare apne mulk ka koi muqaabla
nahi hai.

ONE

Jee bilkul. Mein takreeban baara
saal se nahi gaya waapis.

TWO

Baara saal! Kyun jaana chaye hain
yaar.

ONE

Pata nahi. Abhi tak mauka nahi
mila. Lekin dil chaata hain k me
apna mulk dekhon.

TWO

Aap ne Pakistani me kon konsay
shehr dekhe hue hain?

ONE

Zaada kar kar Lahore. Karachi aur
Pindi bhi. Meray bachpan me hum
Nathia Gali bhi jaate thay. Wo
mujhe bohot pasand tha.

TWO

Phir aap ko hamari Northern Areas
tak jaana chaye hain. Uss se
khubsoorat koi jaga nahi hain. Koi
plan shan banaye na.

ONE

Jee umeed to ye hi hain.

TWO

Aap Pakistani k pahaari ilaaqon
mein jaakar film banay. IA hum aik
din akathai jayeinge. Mein aap ko
dekhaonga. Mein Pashto bhi bolta
hoon to aap ko zabaan ki fikr nahi
hogi.

ONE

(laughs)

Zaroor zaroor IA.

5 FORMALITIES (CLOSING)

5

TWO

Ye building hai?

ONE

Wo wali hai. Bas road ki akhir tak
lejaye please.

Idhar theek hain.

Acha bhai, thank you. Bohot maza
aaya hain aap se baat karne ke.

TWO

Mujhe bhi. Hamara plan ko bhoolna
mat.

ONE

Jee IA phir molaqaat ho gi. Apna
khayal rakhein aur bas...

TWO

Duaon mein yaad rakhein.

ONE

Zaroor. Aap bhi. Okay _____, khuda
hafiz.

TWO

Khuda hafiz Osman.